

- CZ** Příklad na manikúru a pedikúru MP 810  
**HU** MP 810 kéz- és lábápoló készülék  
**PL** Urządzenie do pielęgnacji dłoni i stóp MP 810  
**TR** El ve Ayak Bakım Cihazı MP 810  
**RU** Аппарат для маникюра и педикюра MP 810



**Art. 85140**



**Návod k použití**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kullanım talimatı**  
**Инструкция по применению**

**Přečtěte si prosím pečlivě!**  
**Kérjük, gondosan olvassa el!**  
**Przeczytaj uważnie!**  
**Lütfen dikkatle okuyunuz!**  
**Внимательно ознакомьтесь!**



## **CZ Návod k použití**

1 Bezpečnostní pokyny.....	1
2 Užitečné informace.....	3
3 Použití.....	4
4 Různé.....	5
5 Záruka .....	6

## **HU Használati útmutató**

1 Biztonsági utasítások.....	7
2 Tudnivalók.....	10
3 Használat.....	10
4 Egyéb.....	11
5 Garancia.....	12

## **PL Instrukcja obsługi**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	13
2 Warto wiedzieć.....	16
3 Stosowanie.....	17
4 Informacje różne.....	18
5 Gwarancja .....	19

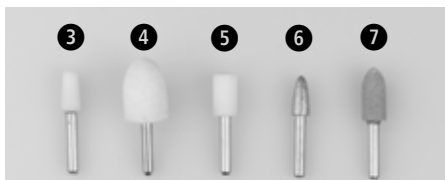
## **TR Kullanım talimatı**

1 Güvenlik bilgileri.....	20
2 Bilinmesi gerekenler.....	22
3 Kullanım.....	23
4 Çeşitli bilgiler.....	24
5 Garanti .....	24

## **RU Инструкция по применению**

1 Указания по безопасности.....	25
2 Полезные сведения.....	28
3 Применение.....	29
4 Разное.....	30
5 Гарантия.....	31

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



- CZ**
- 1 Úchyt pro nástavce
  - 2 Spínač ZAP/VYP
  - 3 Kamenná bruska, jemná
  - 4 Plstěný kužel
  - 5 Kamenná bruska, válec
  - 6 Fréza safír, kužel
  - 7 Fréza kámen, kužel

- TR**
- 1 Başlık parçaları için yuva
  - 2 Açma / Kapatma şalteri
  - 3 Törpü, hassas
  - 4 Keçe konik
  - 5 Silindirik törpü
  - 6 Safir freze, koni
  - 7 Zımpara freze, koni

- HU**
- 1 Tokmány a tartozékok befogásához
  - 2 Be/Ki kapcsoló
  - 3 Kőporos csiszoló, finom
  - 4 Filckúp
  - 5 Kőporos csiszoló, hengeres
  - 6 Zafír maró, kúpos
  - 7 Kőporos maró, kúpos

- RU**
- 1 Приемное гнездо для насадок
  - 2 Кнопка Вкл/Выкл
  - 3 Шлифовальный камень, мелкозернистый
  - 4 Войлочный конус
  - 5 Шлифовальный камень, цилиндрический
  - 6 Сапфировая фреза, конусная
  - 7 Каменная фреза, конусная

- PL**
- 1 Uchwyt na nasadki
  - 2 Przycisk włącznika/wyłącznika
  - 3 pilnik kamienny, drobny
  - 4 stożek filcowy
  - 5 pilnik kamienny, wałek
  - 6 frez ścierny szafirowy, stożek
  - 7 frez ścierny kamienny, stożek



## DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

### Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



### VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



### POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



- Přístroj nikdy nezakrývejte.
- Nikdy nenechávejte přístroj běžet bez dozoru.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Přístroj není určen pro komerční použití.
- Nepoužívejte přídatné části, které výrobce nedoporučil.
- Vyhněte se kontaktu se špičatými nebo ostrými předměty.



- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- V případě poruch neopravujte přístroj sami. Zaniká nejen jakýkoli nárok na záruku, ale může hrozit i vážné nebezpečí (požár, úder elektrickým proudem, poranění). Opravy přenechejte autorizovaným servisům.
- Vyvarujte se přehřívání přístroje následkem příliš dlouhého používání.
- Jedno použití by bez přerušení nemělo trvat déle než 15. Přístroj alespoň na půl hodiny vypněte a nechte ho vychladnout.

### **Důležitá doporučení – pro Vaše zdraví:**

- V případě diabetu nebo jiných onemocnění byste se měli před použitím přístroje poradit se svým lékařem.
- Těhotné ženy by měly dodržovat nutná bezpečnostní opatření a dbát na své individuální zatěžování, popřípadě by se měly poradit se svým lékařem.
- Neošetřujte části těla, které vykazují otoky, popáleniny, záněty, kožní vyrážky, rány nebo citlivá místa.
- Použití přístroje by mělo být příjemné. Pokud pociťujete bolesti nebo je Vám aplikace nepříjemná, přerušete ji a poradte se se svým lékařem.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!

2.1 Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený.

**Rozsah** Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce  
**dodávky** nebo jeho servis. K rozsahu dodávky patří:

**a obal**

- 1 **MEDISANA** Přístroj na manikúru a pedikúru **MP 810**
- 5 nástavců (viz kapitola 3.2)
- 1 úschovné pouzdro
- 1 Návod k použití



Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



### **VAROVÁNÍ**

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!  
Hrozí nebezpečí udušení!**

## 2.2 Zvláštnosti výrobku MEDISANA MP 810

- Příklad pro manikúru a pedikúru **MEDISANA MP 810** se jednoduše ovládá a je ideální pro péči Vašich rukou, nohou a nehtů. Hodí se především pro ošetření zarostlých, silných a ztvrdlých nehtů a pro ošetření zrohovatělé kůže, mozolů a okrajů kuřích ok. Je vhodný rovněž pro kosmetickou péči o ruce, nehty a umělé nehty.
- Před aplikací nenamáčejte kůži na ruce a nohou.

## 3 Použití

### 3.1 Funkce



#### VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění! Příliš dlouhé či intenzivní používání může vést k poškození hlubších vrstev pokožky.

#### Spínač ZAP/VYP ②

Zapněte přístroj posunutím spínače ② směrem k úchytu pro nástavce. Chcete-li přístroj vypnout, posuňte spínač ② směrem k podstavci.

#### Výměna nástavců

Vypněte přístroj. Chcete-li vyměnit nástavce, odeberte nejprve nepotřebný nástavec z přístroje. Zasuňte nový nástavec do úchytu ①.

### 3.2 Pedikúra a manikúra

Účel použití jednotlivých nástavců při pedikúře či manikúře (řazeny podle nákrasu):

**Kamenná bruska, jemná ③:** Pro přesné broušení hran a rohů.

**Přistěný kužel ④:** Vyhlazuje okraje a čistí povrch nehtu.

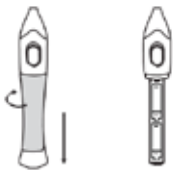
**Kamenná bruska, válec ⑤:** K obroušení zdřevnatělých povrchů nehtů.

**Fréza safir, kužel ⑥:** Pro rychlé odstranění zrohovatělé kůže nebo mozolů.

**Fréza kámen, kužel ⑦:** Pro přesné odstranění zrohovatělé kůže nebo mozolů.

Závěrečné ošetření krémem přispívá spolu s pravidelnou péčí prováděnou pomocí přístroje **MEDISANA MP 810** k pěstěnému vzhledu rukou i nohou, jemné pokožce a pevným nehtům se stabilní strukturou.

### 3.3 Vložení a výměna baterií



1. Otáčejte krytem, dokud neuslyšíte hlasitě cvaknutí, a poté kryt stáhněte směrem dolů.
2. Vyjměte příp. prázdné baterie a vložte nové (2x AAA 1,5 V). Správná poloha baterií je vyznačena uvnitř přihrádky na baterie.
3. Nasuňte kryt zpět na přístroj. Pro bezpečné uzamčení přihrádky na baterie otočte krytem. Vedlejší obrázek ukazuje uzamčený stav.



#### 4.1 Čištění a péče

- K čištění přístroje a vyhlazovacích/leštících nástavců použijte měkký hadřík lehce navlžený slabým mýdlovým roztokem nebo vodou. Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda. Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Nástavce můžete z hygienických důvodů očistit pomocí kartáčku (např. starým kartáčkem na zuby). Dále doporučujeme dezinfikovat brousky běžným dezinfekčním sprejem nebo 90 % alkoholem, abyste zabránili přenosu infekcí. Čepy nástavců je nutno udržovat bez tuku. Než nasadíte nástavce opět na přístroj, nechte je nejprve zcela vyschnout.
- Přístroj skladujte v suchu a chladu.

#### 4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obratě se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

#### Likvidace baterie:



Spotřebované baterie a akumulátory neodstraňujte s domovním odpadem, nýbrž jako nebezpečný odpad nebo ve sběrných místech pro baterie ve specializovaných prodejnách!

#### 4.3 Technické údaje

Název a modell	: <b>MEDISANA</b> Přístroj na manikúru a pedikúru <b>MP 810</b>
Napájení	: 3 V, 2x1,5 V (AAA)
Rychlost otáčení	: cca 8 500 ot/min
Rozměry	: cca 16,4 x 3 x 3,1 cm
Hmotnost	: cca 78 g
Č. výrobku	: 85140
Kód EAN	: 40 15588 85140 7



**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce  
[www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Záruční podmínky a podmínky oprav** Obrat'te se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi. Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



## FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

### *Jelmagyarázat*



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



- Soha ne takarja le a készüléket.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket.
- A készüléket csak a használati útmutatóban foglalt rendeltetésének megfelelően használja! Ha a rendeltetéstől eltérő célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- A készülék nem kereskedelmi használatra készült.



- Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket nem a gyártó ajánlott!
- Kerülje az érintkezést a hegyes és éles tárgyakkal!
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktattva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játszanak vele.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Zavarok észlelése esetén ne javítsa a készüléket saját kezűleg! Nemcsak a garanciaigényét veszti el, hanem komoly veszélyhelyzetek is fennállhatnak (tűz, áramütés, sérülés). A javításokat csak a felhatalmazott szervizállomásokkal végeztesse el!
- Kerülje a készülék nagyon erős felmelegedését a túl hosszú használat miatt.
- Egy használat megszakítás nélkül csak legfeljebb 15 percig tarthat. Ezután legalább egy fél órára kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni!

### **Fontos ajánlások – az Ön egészsége kedvéért:**

- Cukorbetegség vagy más megbetegedés esetén a készülék használata előtt mindenképpen konzultáljon a házi orvosával!

- Terhes nőknek figyelembe kell venniük a szükséges óvórendszabályokat és a saját egyéni terheltőségüket, esetleg konzultálniuk kell az orvosukkal.
- A kezelés általában kellemes. Ha fájdalmat érez, vagy kellemetlennek találja a kezelést, szakítsa meg és beszélje meg az orvosával!
- Ne kezeljen olyan testfelületeket, amelyeken duzzanatok, égések, gyulladások, bőrkiütések, sebek vagy érzékeny helyek vannak!

## ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Ne szedje szét az elemeket!
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Azelemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polaritásra!
- Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne főltsse újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgytól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!

**2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás** Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA MP 810** kéz- és lábápoló készülék
- 5 tartozék (lásd a 3.2 fejezetet)
- 1 táská
- 1 használati utasítás



A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



#### FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

**2.2 A MEDISANA MP 810 sajátosságai**

- A **MEDISANA MP 810** kéz- és lábápoló készülék kezelése egyszerű, és ideális az Ön kezeinek, lábainak és körmeinek ápolására. Különösen alkalmas a benőtt, vastag és elfásodott körmök kezelésére, és szaruréteg-, bőrkeményedés- és tyúkszem-kezeléshez. De alkalmas a kezek, ujj- és műkörmök kozmetikai kezelésére is.
- Kezelés előtt ne áztassa ki a bőrt a kezeken és a lábakon!

## 3 Használat

**3.1 Funkciók**



#### FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély Túláságosan hosszú vagy túl intenzív használat sérülést okozhat a mélyebb bőrretegeknek.

#### Be/Ki kapcsoló ②

Kapcsolja be a készüléket a ② tolókapcsolóval.

A tartozékok befogására szolgáló tokmány irányába tolja.

A készülék kikapcsolásához tolja a ② kapcsolót a készüléktalp irányába.

#### A tartozékok cseréje

Kapcsolja ki a készüléket. A cseréhez előbb egyszerűen húzza ki a feleslegessé vált tartozékot. Az új tartozékot

illessze az ① tokmányba.

**3.2****Pedikűr és manikűr**

Az egyes tartozékok ill. feltétek rendeltetése pedikűrözés, ill. manikűrözés:

**Kőporos csiszoló, finom ③:** Sarkok és élek precíz csiszolásához.

**Filckúp ④:** Lesimítja a köröm peremét és megtisztítja a köröm felületét.

**Kőporos csiszoló, hengeres ⑤:** A köröm elkeményedett felületének lecsiszolásához.

**Zafir maró, kúpos ⑥:** Tyúkszeme vagy bőrkeményedés gyors eltávolításához.

**Kőporos maró, kúpos ⑦:** Tyúkszeme vagy bőrkeményedés precíz eltávolításához.

A használatot követő bekrémzés és a rendszeres ápolás a **MEDISANA MP 810**-al hozzásegít az ápolott kéz és láb eléréséhez puha bőrrel és szilárd, stabil struktúrájú körmökkel.

**3.3****Elem behelyezése / cseréje**

1. Fordítsa el a jól hallható kattánásig és húzza le a burkolatot.
2. Adott esetben vegye ki a lemerült elemeket, és helyezze be az új elemeket (2 x 1,5 V AAA). A helyes polaritás az elemrekesz belsejében látható.
3. Helyezze vissza a burkolatot a készülékre. Az elemrekesz zárásához fordítsa el a burkolatot. Az ábrán a zárt elemrekesz látható.

**4 Egyéb**

- 4.1 Tisztítás és ápolás**
- A készülék és a csiszoló / polírozó feltétek tisztítására lágy szappanos oldattal vagy tiszta vízzel nedvesített törlőt használjon. Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, és ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz. Csak akkor használja a készüléket ismét, ha az teljesen száraz.
  - A rátéteket higiéniai okokból kefe segítségével (pl. használt fogkefe) lehet megtisztítani. Javasoljuk továbbá, hogy a csiszolótesteket kereskedelemben kapható fertőtlenítő spray-vel vagy 90%-os alkohollal fertőtlenítsen, hogy elkerülje a fertőzések átvitelét! A rátétek stiftjeit zsírmentesen kell tartani. Hagyja teljesen megszáradni a rátéteket, mielőtt újra felteszi a készülékre!
  - A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!

#### 4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkbe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem –, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

Az elem ártalmatlanítása: Ne dobjon használt elemeket és akkumulátorokat a háztartási szemétkbe, hanem egy speciális hulladékgyűjtőbe, vagy egy szaküzletben lévő elemgyűjtőbe!

#### 4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: <b>MEDISANA MP 810</b> kéz- és lábápoló készülék
Csatlakoztatás	: 3 V, 2x1,5 V (AAA)
Fordulatszám	: kb. 8.500 fordulat/perc
Méreték	: kb. 16,4 x 3 x 3,1 cm
Súly	: kb. 78 g
Cikkszám	: 85140
EAN kód	: 40 15588 85140 7



**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

A használati utasítás aktuális változata a [www.medisana.com](http://www.medisana.com) internetoldalon található

#### Garancia- és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát! Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

**1.** A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni. **2.** Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk. **3.** A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében. **4.** Ki vannak zárva a garanciából: **a.** azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be. **b.** azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza. **c.** szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek. **d.** a normál kopásnak kitett tartozékok. **5.** A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.





## WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

### *Objaśnienie symboli*



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



### **UWAGA**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



- Nigdy nie należy przykrywać urządzenia.
- Nie należy eksploatować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi. Gwarancja nie obejmuje używania niezgodnego z przeznaczeniem.



- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie należy używać żadnych dodatków, które nie zostały zalecone przez producenta.
- Należy unikać kontaktu ze szpiczastymi i ostrymi przedmiotami.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia. Nie tylko spowodowałoby to wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancji, ale może stanowić poważne zagrożenie (ogień, porażenie prądem, okaleczenie). Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.
- Chronić urządzenie przed nadmiernym przegrzaniem w wyniku zbyt długiego stosowania.
- Nieprzerwane zastosowanie urządzenia nie powinno trwać dłużej niż 15 minut. Należy wyłączyć urządzenie na co najmniej pół godziny i pozostawić do wychłodzenia.



## Ważne zalecenia – zdrowotne

- W przypadku cukrzycy lub innych chorób przez użyciem urządzenia należy skonsultować się ze swoim lekarzem.
- Kobiety w ciąży powinny wziąć pod uwagę konieczne środki ostrożności i indywidualne obciążenia, ew. skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenia nie należy stosować do części ciała z obrzękiem, poparzeniem, zapaleniem, wysypką, ranami, lub wykazujących miejsca wrażliwe.
- Stosowanie urządzenia powinno być przyjemne. W przypadku wystąpienia bólu lub nieprzyjemnych odczuć należy natychmiast przerwać i skonsultować się z lekarzem.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące baterii

- Nie rozbieraj baterii!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schowek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!

- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!

## 2 Warto wiedzieć

- 2.1** Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.
- Zakres dostawy i opakowanie** W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.
- W zakresie dostawy wchodzi:
- 1 **MEDISANA** Urządzenie do pielęgnacji dłoni i stóp **MP 810**
  - 5 nasadek (patrz rozdział 3.2)
  - 1 etui do przechowywania
  - 1 instrukcja obsługi



Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



### OSTRZEŻENIE

**Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!**

- 2.2** • Urządzenie do pielęgnacji rąk i stóp **MEDISANA MP 810** jest proste w obsłudze i idealne do pielęgnowania rąk, stóp i paznokci. W szczególności nadaje się do pielęgnacji przy wrośniętych, grubych i stwardniałych paznokciach oraz zrogowaceniach skóry, nagnieceniach (zgrubieniach) i odciskach. Przeznaczone jest również do pielęgnacji rąk, paznokci prawdziwych oraz sztucznych.
- Przed zastosowaniem urządzenia nie należy zmiękczać skóry na rękach i stopach.
- Szczegóły urządzenia MP 810 Firmy MEDISANA**

### 3.1 Funkcje



#### OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń ciała! Zbyt długie lub intensywne stosowanie może spowodować głębokie zranienie skóry.

#### Przycisk wł./wył. ❷

Włącz urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy ❷ w kierunku uchwytu na nasadki.

Aby wyłączyć urządzenie, należy przesunąć przełącznik ❷ w kierunku uchwytu.

#### Wymiana nasadek

Wyłącz urządzenie. W celu wymiany nasadki należy najpierw ściągnąć nasadkę znajdującą się na urządzeniu. Nową nasadkę należy założyć na uchwyt ❶.

### 3.2

#### Pedicure i manicure

Przeznaczenie poszczególnych nasadek lub nakładek do pedicure lub manicure (zamówienie jak na zdjęciu):

Pilnik kamienny, drobny ❸: przeznaczony do precyzyjnego piłowania kątów i krawędzi.

Stożek filcowy ❹: wygładza krawędź paznokcia i czyści jego powierzchnię.

Pilnik kamienny, wałek ❺: przeznaczony do spiłowywania zgrubiałych powierzchni paznokci.

Frez ścierny szafirowy, stożek ❻: przeznaczony do szybkiego usuwania zrogowaciałego naskórka lub odcisków.

Frez ścierny kamienny, stożek ❼: przeznaczony do precyzyjnego usuwania zrogowaciałego naskórka lub odcisków.

Nakremowanie po zabiegu i regularna pielęgnacja przy użyciu urządzenia **MEDISANA MP 810** zapewniają zadbane dłonie i stopy o miękkiej skórze i stabilnych paznokciach.

### 3.3 Montaż/ wymiana baterii



1. Przekręć pokrywę do momentu pojawienia się wyraźnego kliknięcia, a następnie pociągnij ją ku dołowi.
2. Usuń zużyte baterie i w ich miejsce włóż nowe baterie (2 x 1,5 V AAA). W schowku na baterie znajdują się symbole informujące o prawidłowym ułożeniu baterii.
3. Pokrywę należy teraz umieścić z powrotem na urządzeniu. W celu zamknięcia schowka na baterie należy przekręcić pokrywę. Ilustracja przedstawia urządzenie z zamkniętą pokrywą.



#### 4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia urządzenia oraz nakładek do wygładzania/polerowania należy stosować miękką szmatkę, lekko zwilżoną delikatnym roztworem mydła lub wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia, zwracać uwagę na to, by woda nie przedostała się do jego wnętrza. Ponowne użycie urządzenia jest możliwe dopiero po całkowitym jego wyschnięciu.
- Części nasadkowe ze względów higienicznych mogą być czyszczone szczotką (np. starą szczoteczką do zębów). Następnie zaleca się wydezynfekować części szlifujące zwykłym spryskiwaczem dezynfekującym lub 90%-owym alkoholem, zapobiegając rozprzestrzenianiu ew. infekcji. Należy też unikać natłuszczenia kołeczków części nasadowych. Zanim nasadki ponownie zostaną użyte, należy pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

#### 4.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Utylizacja baterii:



Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi bądź należy je oddać w punkcie zbiórki baterii w specjalistycznych sklepach!

#### 4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: <b>MEDISANA</b> Urządzenie do pielęgnacji dłoni i stóp <b>MP 810</b>
Zasilanie elektryczne	: 3 V, 2x1,5 V (AAA)
Prędkość obrotowa	: ok. 8500 obr./min
Wymiary	: ok. 16,4 x 3 x 3,1 cm
Ciężar	: ok. 78 g
Nr artykułu	: 85140
Kod EAN	: 40 15588 85140 7



**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warunki gwarancji i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



## ÖNEMLUYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

### *Açıklama*

Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



### **DİKKAT**

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



### **DİKKAT**

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



- Cihazın üzerini asla örtmeyin.
- Cihazı hiçbir zaman gözetimsiz olarak çalıştırmayın.
- Cihazı yalnızca kullanma kılavuzunda yazılı amaca uygun olarak kullanınız. Farklı amaçla kullanıldığında garanti kaybedilir.
- Bu cihaz evler dışında kullanım için uygun değildir.
- Üretici tarafından onaylanmamış ek parçalar kullanmayınız.
- Sivri veya keskin nesnelere temas etmesini önleyiniz.



- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetilmesi gerekir.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Bunun sonucunda yalnızca her türlü garanti kaybedilmekle kalmaz, aynı zamanda ciddi tehlikeler de meydana gelebilir (yangın, elektrik çarpması, yaralanma). Onarımları yalnızca yetkili servislere yaptırınız.
- Cihazı uzun bir süre kullanarak aşırı bir şekilde ısınmasına sebep olmayın.
- Bir uygulama ara vermeden 15 dakikadan uzun sürmemelidir. Daha sonra cihazı en az yarım saatliğine kapatınız ve soğumasını bekleyiniz.

### **Sağlığınız için önemli tavsiyeler:**

- Şeker veya başka bir hastalığınız varsa eğer, cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışmanız gerekir.
- Hamileler gerekli güvenlik tedbirlerini ve bireysel dayanıklılıklarını göz önünde bulundurmalıdır, gerektiğinde doktorunuzla konuşunuz.
- Üzerinde şişlik, yanık, iltihap, deri döküntüsü, yara veya hassas yerler bulunan vücut bölgelerine uygulama yapmayınız.
- Uygulama rahatsız edici olmamalıdır. Ağrı duyuyorsanız veya uygulamayı rahatsız edici buluyorsanız eğer, uygulamayı durdurunuz ve doktorunuzla konuşunuz. <sup>21</sup>



## PİLLERLE İLGİLİ EMNİYET BİLGİLERİ

- Pillerin içini açmayınız!
- Bitmiş pilleri derhal cihazdan çıkartınız!
- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!
- Pil yuvasının sıkıca kapalı olmasına dikkat edin!
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pilleri cihazdan çıkartınız!
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
- Pilleri şarj etmeyiniz! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Kısa devre yapmayınız! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Ateşe atmayınız! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Yeni pilleri ambalajlarında saklayın, kısa devre olmalarını önlemek için metalik nesnelere yaklaştırmayınız!

- 2.1 Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Teslimat kapsamı ve ambalaj** Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz. Teslimat kapsamına dahil olanlar:
- 1 **MEDISANA** El ve Ayak Bakım Cihazı **MP 810**
  - 5 başlık parçası (bkz. bölüm 3.2)
  - 1 Saklama çantası
  - 1 Kullanma talimatı



Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



### DİKKAT

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

## 2.2 MEDISANA MP 810 özellikleri

- **MEDISANA MP 810** el ve ayak bakım cihazının kullanımı kolay olup ellerinizin, ayaklarınızın ve tırnaklarınızın bakımı için idealdir. Özellikle içe büyümüş, kalın ve sertleşmiş tırnakların ve nasır ve benzeri oluşumların tedavisinde uygundur. Aynı zamanda ellerin, tırnakların ve yapay tırnakların kozmetik bakımı için de uygundur.
- El ve ayak cildinizi uygulama yapmadan önce yumuşatmayınız.

## 3 Kullanım

### 3.1 Fonksiyonlar



#### DİKKAT

**Yaralanma tehlikesi! Uzun süreli veya yoğun kullanım derin cilt katmanlarına zarar verebilir.**

#### Açma / Kapatma şalteri ②

Kaydırma anahtarını ② başlık parçalarının yuvasına doğru kaydırarak cihazı açın.

Cihazı kapatmak için şalteri ② cihazın ayağına doğru kaydırın.

#### Başlık parçalarının değiştirilmesi

Cihazı kapatın. Başlık parçalarını değiştirmek için önce gerekli olmayan başlık parçasını çıkartın. Yeni başlık parçasını yuva ①'e takın.

### 3.2 Pedikür ve Manikür

Her bir başlık parçasının veya başlığın pedikür veya maniküre yönelik kullanım amacı (resimdeki gibi al):

**Törpü, hassas ③:** Köşelerde ve kenarlarda hassas törpüleme işlemi için.

**Keçe koni ④:** Tırnak kenarını düzleştirir ve tırnak yüzeyini temizler.

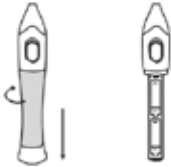
**Silindirik törpü ⑤:** Odunsu tırnak yüzeylerini törpülemek için.

**Safir freze, koni ⑥:** Nasır veya kalınlaşmış derileri hızlı bir şekilde gidermek için.

**Freze taş, konik ⑦:** Nasır veya kalınlaşmış derileri hassas bir şekilde gidermek için.

**MEDISANA MP 810** kullandıktan sonra ellere ve ayaklara krem sürülmesi ve düzenli kullanım, yumuşak ve bakımlı bir cilt ile dengeli yapıda sert bir tırnak oluşmasını sağlar.

### 3.3 Pillerin yerleştirilmesi/ değiştirilmesi



1. Kapağı net bir klik sesi duyana kadar çevirin ve sonra kapağı aşağıya doğru çekin.
2. Gerekli olduğunda boş pilleri çıkartın ve yeni pilleri (2 x 1,5 V AAA) yerleştirin. Doğru yerleştirme yönü pil yuvasında gösterilmiştir.
3. Kapağı tekrar cihaza takın. Pil yuvasını güvenli bir şekilde kapatmak için kapağı çevirin. Yan tarafta bulunan resimde kapalı durumu gösterilmiştir.



- 4.1 Temizlik ve bakım**
- Cihazın ve başlıkların temizliği için, az miktarda sabun çözeltisiyle veya suyla nemlendirilmiş olan yumuşak bir bez kullanın. Temizlemek için cihazı asla suya daldırmayın ve cihaza su girmemesine dikkat edin. Cihazı ancak tamamen kurduğunda tekrar kullanın.
  - Uçlar hijyenik sebeplerden dolayı bir fırça (örn. eski diş fırçası) ile temizlenebilir. Enfeksiyon bulaşmasını önlemek için taşıma uçlarını piyasada satılan normal dezenfeksiyon spreyiyle veya %90 derecelik alkolle dezenfekte edilmesi tavsiye edilir. Uçların şaftlarına yağ bulaşmamalıdır. Cihazda yeniden kullanmadan önce uçların iyice kurumasını bekleyiniz.
  - Cihazı kuru ve serin bir yerde muhafaza ediniz.

**4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi**



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz. Pillerin tasfiye edilmesi: Kullanılmış pilleri ve bataryaları özel çöpe veya uzman satıcınızdaki pil toplama istasyonuna verin, ev çöpüne atmayın!

**4.3 Teknik veriler**

Adı ve modeli	: <b>MEDISANA</b> El ve Ayak Bakım Cihazı <b>MP 810</b>	
Akım Beslemesi	: 3 V, 2x1,5 V (AAA)	
Dönüş hızı	: yakl. 8.500 dev./dak.	
Boyutları	: yakl. 16,4 x 3 x 3,1 cm	
Ağırlık	: yakl. 78 g	
Ürün numarası	: 85140	
EAN-numarası	: 40 15588 85140 7	

**Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.**

**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garanti ve tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz. Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

**1. MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir. **2.** Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler. **3.** Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır. **4.** Garantiye dahil olmayan durumlar: **a.** Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar. **b.** Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilir zararlar. **c.** Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları. **d.** Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar. **5.** Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir. **6.** Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### *Пояснение символов*



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



- Никогда не накрывайте устройство.
- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению. При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Прибор не предназначен для коммерческого применения.



- Ни в коем случае не используйте дополнительные детали, которые не были рекомендованы производителем.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только будет аннулирована гарантия, но и могут возникнуть серьезные риски (пожар, электрический удар, травмы). Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.
- Не допускайте перегрева прибора из-за слишком долгого использования.
- Не используйте прибор непрерывно более 15 минут. Затем выключите прибор не менее, чем на полчаса, и дайте ему остыть.

## **Важные рекомендации – для Вашего здоровья:**

- В случае диабета или других заболеваний следует проконсультироваться с врачом перед применением прибора.
- Беременным женщинам следует принять необходимые меры предосторожности и учитывать свою индивидуальную способность переносить нагрузки, при необходимости проконсультируйтесь с врачом.
- Не обрабатывайте участки тела, на которых есть опухоли, ожоги, воспаления, кожные высыпания, раны или чувствительные места.
- Обработка должна приносить приятные ощущения. При возникновении болевых или неприятных ощущений прекратите использование и обратитесь к врачу.

## **УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ**

- Батарейки не разбирать!
- Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!
- Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!

- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!
- Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не использованные батарейки храните в упаковке, не храните их вблизи от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания!

- 2.1** Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.
- Комплектация и упаковка** В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.
- В комплект входят:
- 1 **MEDISANA** Аппарат для маникюра и педикюра **MP 810**
  - 5 насадок (смотри раздел 3.2)
  - 1 сумка для хранения
  - 1 инструкция по применению



Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!



## 2.2 Отличительные признаки MEDISANA MP 810

- Прибор для маникюра и педикюра **MEDISANA MP 810** прост в применении и идеально подходит для ухода за кожей рук, ног и ногтями. Оно особенно подходит для обработки вросших, утолщенных и ороговевших ногтей, а также мозолей, натоптышей и орубелостей кожи. Также он пригоден для косметического ухода за руками, пальцами и искусственными ногтями.
- Перед обработкой не размягчайте кожу рук и ног.

## 3 Применение

### 3.1 Функции



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Опасность травмирования! Слишком длительное или интенсивное использование может вызвать повреждение глубоких слоев кожи.**

#### Выключатель ②

Включите прибор, передвинув ползунковый переключатель ② в направлении приемного гнезда для насадок.

Чтобы выключить прибор, передвиньте переключатель ② в направлении опорной стойки.

#### Смена насадок

Выключите прибор. Чтобы сменить насадку, сначала просто вытащите ненужную насадку. Вставьте новую насадку в гнездо ②.

### 3.2 Педикюр и ма- никюр

Предназначение отдельных насадок для педикюра и маникюра: Шлифовальный камень, мелкозернистый ③: для точного шлифования на углах и по краям.

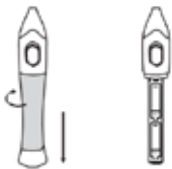
Войлочный конус ④: выравнивает край ногтя и очищает плоскость ногтя. Шлифовальный камень, цилиндрический ⑤: для шлифования одеревеневших поверхностей ногтя.

Сапфировая фреза, конусная ⑥: для быстрого удаления ороговевшей кожи или мозолей.

Каменная фреза, конусная ⑦: для точного удаления ороговевшей кожи или мозолей.

Заключительное нанесение крема и регулярный уход с использованием прибора **MEDISANA MP 810** обеспечивают ухоженные руки и ноги с мягкой кожей и прочными ногтями.

### 3.3 Установ- ка/ заме- на бата- рей



1. Поверните крышку до ощутимого щелчка, а затем потяните крышку вниз.
2. Удалите использованные батареи и вставьте новые батареи (2 x 1,5 V AAA). Правильное положение установки батарей изображено в отсеке для батарей.
3. Снова наденьте крышку на прибор. Поверните крышку, чтобы надежно закрыть отсек для батарей. На соседнем рисунке показано состояние с закрытой крышкой.



**4.1**  
**Чистка и уход**

- Для чистки прибора и выравнивающих/ полировальных насадок используйте мягкую салфетку, смоченную слабым мыльным раствором или водой. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы внутрь прибора не попадала вода. Прибором можно пользоваться снова только после того, как он полностью высохнет.
- Для соблюдения гигиены насадки можно чистить щеткой (например, старой зубной щеткой). Также рекомендуется обрабатывать шлифовальный элемент дезинфицирующим аэрозолем или 90- процентным спиртом во избежание переноса инфекций. Стержни насадок должны быть обезжирены. Насадки должны полностью высохнуть перед установкой в прибор.
- Хранить прибор в сухом, прохладном месте.

**4.2**  
**Указание по утилизации**

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные



вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру. Утилизация батареи:



Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы в бытовой мусор, их можно выбрасывать только вместе со специальным мусором или сдавать в специализированные места для сбора в торговых точках.

**4.3**  
**Технические характеристики**

Название и модель	: <b>MEDISANA</b> Аппарат для маникюра и педикюра <b>MP 810</b>
Электропитание	: 3 В, 2 x 1,5 В (AAA)
Скорость вращения	: припл. 8500 об./мин.
Размеры	: припл.16,4 x 3 x 3,1 см
Вес	: припл. 78 г
Артикул	: 85140
Номер EAN	: 40 15588 85140 7



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия  
гарантии и  
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Интернет: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Гарантийная карта

Модель -----  
 Серийный номер -----  
 Дата продажи -----  
 Гарантийный срок -----  
  
 Печать продавца  
  
 Подпись покупателя -----

### Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

### Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.  
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
  - наличие механических повреждений
  - наличие следов постороннего вмешательства
  - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
  - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
  - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
  - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

**Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA**  
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1  
Тел.: (495) 729 -47 - 96



**MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Deutschland